

- CONACULTA•INBA
- Fundación Olga y Rufino Tamayo
- Museo Tamayo **Arte Contemporáneo** → Boletín de prensa

**Panorámica presenta *Train-train médina*
del senegalés Mohamadou N'Doye**
29 de mayo a 9 de septiembre de 2007

México, D.F. a 28 de mayo de 2007.- El Museo Tamayo Arte Contemporáneo, a través de *Panorámica*, presenta un video del joven artista senegalés Mohamadou N'Doye, en el cual aborda la forma como se edifican muchos centros urbanos en países en desarrollo y su inestabilidad inherente, además de su vulnerabilidad extrema ante las fuerzas de la naturaleza.

De acuerdo con Tobias Ostrander, curador de arte contemporáneo del Museo Tamayo, esta pieza narra un desastre natural y sus efectos destructivos, los cuales son comunes en muchas regiones costeras económicamente deprimidas de África, Asia o Latinoamérica. A estos intereses el artista integra conceptos animistas, –comenta el curador– articulados en sus textos sobre la pieza, en los cuales declara su preocupación por la falta de respeto manifestada por esta población hacia la naturaleza y su poder latente.

Este proyecto destaca, indica Ostrander, por la destreza con la que su autor emplea el collage como medio para reflexionar sobre problemas globales y locales y por su pertinencia para evocar el modo en que se construyen los centros urbanos a los que se refiere en esta narrativa.

Con este trabajo, *Panorámica*, iniciativa que muestra videos y películas experimentales de artistas mexicanos y extranjeros, continúa con su programación por quinto año consecutivo, periodo en el que ha tenido como invitados a artistas de todos los continentes. En esta ocasión vuelve a contar con la obra de un artista africano, sumándose a la que el sudafricano William Kentridge, ampliamente reconocido por su trabajo de animación en video, presentó en 2003.

N'Doye, por su parte, ha presentado su obra en exposiciones individuales y colectivas en países del Mediterráneo, Europa y América y ha recibido distinciones tales como el Primer lugar de Filme de Animación Anima Bruselas (2003) y el Gran Premio de la Comunidad Francesa de Bélgica/Cannes (2003).

***Train-train médina* o la narrativa sobre el desarrollo de una ciudad y su posterior destrucción**

En francés *train-train* es una expresión coloquial que se refiere a la rutina, la repetición, el ciclo de actividades cotidianas; en tanto, la palabra *médina*, de África del Norte alude al centro activo de una ciudad o pueblo.

La historia comienza a la orilla del mar, con la huella de un pie como evidencia de la primera intrusión de seres humanos en el lugar, describe Tobias Ostrander. Más tarde aparecen algunos individuos, con carreta y caballo, que empiezan a cavar en la arena y a construir casas muy sencillas. Esta actividad continúa en aumento con más viviendas hechas de arena y materiales encontrados. Llega más gente y el espacio crece en escala y densidad.

En las casas se colocan números y se agregan nombres de calles, en tanto algunas de ellas son pavimentadas. Los cables eléctricos aparecen con luz artificial que brilla desde el interior de las casas y en las calles. El ruido de este pueblo aumenta progresivamente a medida que incrementa la población, y el movimiento y las actividades de sus habitantes se aceleran. Llegan los automóviles y, con el tiempo, el tráfico se torna pesado. Vemos a la gente andando de prisa por las calles, jugando fútbol, lavando la ropa u ocupada en otros quehaceres.

De pronto, los frágiles edificios que conforman esta ciudad comienzan a moverse, se desmoronan y colapsan encima de sus habitantes. En instantes todo se torna caótico; la arena y el mar irrumpen de lleno, cubriendo y devorando todo. El mar borra toda huella de esta mini-civilización construida con las arenas de la costa.

Collage animado: recurso básico de *Train-train médina*

Tobias Ostrander estima que la singularidad de este video reside en la forma como N'Doye aborda temas graves utilizando un medio sencillo, aunque particularmente relevante: el collage animado. El video se compone de imágenes móviles construidas con arena, pintura, pedazos de papel de colores, cartón, cordones, luces y lodo. La simplicidad de los materiales con textura y los movimientos un tanto burdos de la animación recuerdan las caricaturas de la infancia, así como los proyectos de arte de la escuela primaria.

Las características del video evocan en el espectador recuerdos de placeres inocentes y las actividades libres de preocupaciones por la pobreza, la inseguridad o el cambio climático. Al mismo tiempo, sin embargo, de manera más literal, los materiales empleados por el artista hacen referencia directa a aquellos usados para construir las casas representadas en la pieza: fragmentos de metal, madera, plástico y cartón que conforman la estructura de tantos hogares en los barrios más pobres de los países en desarrollo.

La riqueza del proyecto de N'Doye, apunta Ostrander, surge de su destreza para manipular el carácter evocativo y representativo del collage con el fin de construir reflexiones sobre los problemas globales a una escala minúscula. El estilo cálido y atractivo de la pieza seduce al espectador, motivándolo a meditar sobre las cuestiones de la desigualdad económica y lo precario de la existencia humana. La simplicidad de la técnica elegida por el artista posee una resonancia a nivel simbólico y crítico.

Mohamadou N'Doye

Train-train médina • 2001

Video de animación (7')

Cortesía del artista

Producción de Atelier GRAPHOUI, Bélgica

MOHAMADOU N'DOYE (Senegal, 1978) estudió en la École de Beaux-Arts, Dakar. Su obra ha sido presentada en exposiciones individuales en Lavoir Moderne Parisien (2005); Muséo Officina, Trame Mediterraneo, Italia (2004); Galerie Arte, Dakar (2002 y 2004), y Chez Aude Minart, París (2001). Su obra ha sido incluida en exhibiciones colectivas en Galerie Spaziodeep, Palermo (2005); Galerie Le Manège, Institut Linguistique, Dakar (2005); Hayward Gallery, Londres (2004-2005); Centre National Georges Pompidou, París (2004-2005), y Kunst Palast Ehrenhof, Düsseldorf (2004-2005), entre otras. Ha participado en importantes eventos internacionales como Estrecho Dudoso, TEOR/ética, San José (2006-2007); IX Biental de La Habana (2006); VI Festival Euroafricain Rue Léon, Lavior Moderne Parisien (2005); Dak'Art, 6e Biennale de l'Art Contemporain de Dakar (2004); The Young Artist's Biental, Bucarest (2004); Dak'Art 2000, Dakar (2000) y Foire de Liège, Bélgica (2000). Ha recibido los siguiente reconocimientos: Primer lugar de Filme de Animación Anima Bruselas (2003) y el Gran Premio de la Comunidad Francesa de Bélgica/Cannes (2003).

Agradecemos el apoyo de



FUNDACIÓN/COLECCIÓN
JUMEX

CONACULTA · INBA

FUNDACION

OLGA Y
RUFINO
TAMAYO

arte contemporáneo



Museo Tamayo Arte Contemporáneo

Raquel Montes + José Antonio Ruiz Velasco • Coordinación de comunicación

Reforma y Gandhi s/n • Bosque de Chapultepec • 5286 6519/29 extensión 2228
www.museotamayo.org • comunicacion@museotamayo.org